

Cahier d'activités

ALLEMAND

1^{re} année

A1 – A1 +

Richtig clever!



PROGRAMMES 2016



Fichiers mp3
à télécharger
+ vidéos

didier

Richtig clever!

Wolf Halberstadt

Inspecteur d'académie

Inspecteur pédagogique régional
honoraire

Sterenn Le Berre

Professeur certifié

COLLÈGE JEAN MOULIN
MONTREUIL

Académie de Créteil

Béatrice Rizza

Professeur certifié

COLLÈGE JEAN-PIERRE TIMBAUD
BOBIGNY

Académie de Créteil

N'oublie pas de te connecter
sur le site compagnon de Richtig clever!

www.didier-richtigclever.com

Tu y trouveras : ➔ tous les **enregistrements**
que tu écoutes aussi en classe.

➔ le **dictionnaire** de la fin de ce cahier :
en cliquant sur le mot, tu l'entends :
cela t'aide à bien prononcer,

➔ les **vidéos** du manuel et les **animations**
« Grammatik – der Film! »,

➔ un **précis grammatical**.

The screenshot shows the homepage of the Richtig clever! website for German. The page has a white background with a blue header bar at the top. On the left, there's a green leafy branch graphic. In the center, the title "Richtig clever!" is written in large, bold, yellow and teal letters. To the right, there's a red circular graphic with a white plant illustration and the word "ALLEMAND" in white. Below the title, there are three colored boxes labeled "Année 1" (red), "Année 2" (pink), and "Année 3" (orange), each containing a small image of a cityscape. At the bottom left, there's a teal button labeled "Démo". A yellow footer bar at the very bottom contains the Didier logo and links to "Contact", "Mentions légales", "Crédits", "Conditions générales d'utilisation", "Charte des données personnelles", and "Cookies".

SOMMAIRE



LERNPAKET

1

Willkommen in Düsseldorf

p. 5



LERNPAKET

2

Das mache ich!

p. 17



LERNPAKET

3

Guten Morgen, liebe Familie!

p. 35



LERNPAKET

4

Hier leben wir!

p. 51



LERNPAKET

5

Schule macht Spaß

p. 67



LERNPAKET

6

Wir sind Freunde!

p. 105



LERNPAKET

7

Der Sommer ist da!

p. 124

Dictionnaire

p. 124



Und ich bin Marc!

Ich heiße Veronika.

Hallo! Ich
heiße Tamaro.

Hallo! Ich heiße Arjun.

Ich bin Annika.

Hallo! Ich heiße Chiara.



LERNPaket

1

Willkommen in Düsseldorf!

BUCH S. 8, 1



Notiere die zwei Sätze, um dich vorzustellen (mit deinem Vornamen).

Note en allemand les deux phrases que tu peux utiliser pour te présenter (avec ton prénom).

Ich h ____ β _____.

Ich b ____ _____.



Schreib hier eine Zeile mit β. La lettre β se prononce comme un « s sourd ». Elle n'existe pas dans l'alphabet français. Recopie une ligne de la lettre β et ensuite l'amorce de phrase „Ich heiße“.

β

Ich heiße



BUCH S. 19, Phonetik!

Das [h] am Anfang eines Wortes richtig aussprechen. Bien prononcer la lettre h en début de mot. www.didier-richtigclever.com



1. Hör gut zu.

Écoute bien et lis en même temps.



2. Hör zu und lies mit.

Écoute bien et lis en même temps.



3. Hör zu und wiederhole.

Écoute et répète.

Kreuze an, wenn du [h] hörst. Note par une croix quand tu entends le son [h].

Hallo !

am

heiße

Helene

alt

Hoppla !

4

Schau dir jedes Porträtfoto an und hör zu. Regarde chaque photo et écoute. Complète le tableau à l'aide de l'enregistrement (en gris : à ne pas renseigner).

	Vorname	Alter	Klasse	Wohnort	Willkommen
1	
2	
3	
4	
5	
6		Willkommen bei uns!

5

Stell dich vor. Présente-toi.

Ich heiße

Ich Jahre

Ich gehe Klasse

Ich w in

Astuce: en français, tu utilises les nombres ordinaux pour désigner la classe. Tu peux convertir :
 Je suis en 6^{ème} : Ich gehe in die Klasse 6 (a,b,c,d,...)
 Je suis en 5^{ème}: Ich gehe in die Klasse 7 (a,b,c,d,...)

BUCH S.19 Phonetik

Das [a] am Anfang eines Wortes richtig aussprechen. Bien entendre et prononcer la voyelle [a] en début de mot. www.didier-richtigclever.com

6

**1. Hör gut zu.** Écoute bien.

et lis en même temps.

**2. Hör zu und lies mit.** Écoute bien

et répète.

**3. Hör zu und wiederhole.** Écoute et répète.

Kreuze an, wenn du [a/a:] hörst. Note par une croix quand tu entends le son [a / a:].

 alt Halt! acht habe aber am

BUCH

S. 10, 1 und 2

7

**Verbinde Fragen und Antworten.** Relie chaque question à la bonne réponse.

Fragen	Antworten
Wie heißt du? •	• In die 8c.
Wo wohnst du? •	• Niklas.
Wie alt bist du? •	• In Dortmund.
In welche Klasse gehst du? •	• 12.

BUCH

S. 11, 4 und 5

8

**Addiere!** Additionne !

3	+	10	=	13
drei	+	zehn	=	dreizehn
8	+	10	=	.....
acht	+	zehn	=	.....

5	+	10	=	
fünf	+		=	
9	+	10	=	
	+		=	
4	+	10	=	
	+		=	
1	+	10	=	11
eins	+	zehn	=	elf
6	+	10	=	
sechs	+	zehn	=	
2	+	10	=	
	+		=	
7	+	10	=	
	+		=	

BUCH S. 12

9



Eine Reportage: Sieh dir die Fotos an, lies die Texte und hör dir die Dialoge an. Was passt zusammen? Un reportage : regarde les photos, lis les légendes et écoute les dialogues. Quel dialogue correspond à quelle photo ?



Dialog
--------	-------	-------	-------	-------

BUCH S. 14, 1

10



Ordne zu. Relie chaque salutation à l'image correspondante.



A

Guten Tag,
Frau Winter!
Hi, Miss Winter!

B

Hello, Peter!
Hello Peter!

C

Guten Morgen, Herr Schmidt
Good morning, Mister Smith

D

Gute Nacht!
Good night!

**11 Was fehlt?** Trouve le mot manquant et complète le texte.

wie (x2)
wo
welche

„Hallo, heißt du ?“
 „Guten Tag, wohnst du ?“
 „Hallo, alt bist du?“
 „In Klasse gehst du?“

Das Alphabet: Hör zu und lies mit. Écoute et lis en même temps.

Fülle die Phonetik-Übersicht aus. Vokale sind rot, Konsonanten schwarz! Complète maintenant le tableau qui te donne la transcription phonétique [] des lettres en allemand. Le double point indique que la voyelle prononcée est longue et fermée.

Respecte le code couleur : les voyelles en rouge, les consonnes en noir.

a	b	c							
[a:]	[be:]	[tse:]	[de:]	[e:]	[ɛf]	[ge:]	[ha:]	[i:]	[jɔt]
[ka:]	[ɛl]	[ɛm]	[ɛn]	[o:]	[pe:]	[ku:]	[ɛR]	[ɛs]	[te:]
[u:]	[faʊ]	[ve:]	[ɪks]	[ypsilon]	[tsɛt]				

**13 Drei Vokale: a, o und u werden - mit Umlaut - zu ä, ö und ü.**

Trois voyelles – a, o, u - peuvent changer leur son grâce à « „ » qui s'appelle *Umlaut*. Cela signifie que le son (*der Laut*) de la voyelle est « altéré », mais il ne change pas complètement. Écoute les voyelles et le mot d'exemple : www.didier-richtigclever.com.

a	ä [ɛ:]	o	ö [ø]	u	ü [y:]
alt	älter	schon	schön	Buch	Bücher

Jetzt kannst du alle Wörter auf Deutsch buchstabieren! Maintenant tu peux épeler tous les mots en allemand !

BUCH S. 15, 5

14

Das Buchstabierspiel : Wähle ein Wort auf Seite 8/9.

Buchstabier es. Choisis un mot page 8,9 et épelle-le à l'aide de l'alphabet en allemand :

Drei Beispiele: Trois exemples :

[ha:] [e:] [i:] [ɛtʃɛt] [e:] = **heiß**

[ha:] [a:] [ɛl] [ɛl] [o:] = **Hello!**

[de:] [y:] [ɛs] [ɛs] [e:] [ɛl] [de:] [o:] [ɛR] [ɛf] = **Düsseldorf**

BUCH S. 18

15

der, die, das: Mal die Wörter in der richtigen Farbe an und

schreib sie dann in die Liste. Les genres des noms communs : En allemand, il existe trois genres : masculin, féminin ou neutre. Colorie les mots suivants dans la couleur de leur genre et inscris-les avec l'article dans la colonne du tableau qui convient !

der Name das Alter die Klasse das Gymnasium die Schule der Schüler
die Schülerin das Foto der Film das Alphabet die Pause der Morgen

Masculin	Féminin	Neutre
der Name	die Schule	das Foto
.....
.....

16

**Clever, der Wortdetektiv! Was kennst du? Füll aus!**

Complète ce tableau avec tes connaissances !

Deutsch	Englisch	Französisch	Niederländisch	andere Sprache
der Tag	the day	.....	dag	.....
Guten Tag!	Goedendag!	.....
gut	goed	.....
Guten Morgen!	Goedemorgen!	.....
Willkommen!	Welkom!	.....
der Name	naam	.....
der Vorname	voornaam	.....

17

**1. „Wie heißt du?“ « Comment t'appelles-tu ? »**

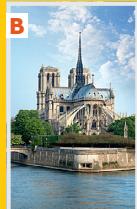
Incris les réponses correspondantes en-dessous de chaque image : choisis « Ich heiße » ou « Ich bin ».

Jeanne	Fabio	Tom	Femke	Inés
.....
.....

2. „Wo wohnst du? In Barcelona, London, Kopenhagen, Paris?

Oder in Rom? Où habites-tu ? A Barcelone, à Londres, à Copenhague ? À Paris ?

Ou à Rome ?



Ich wohne

3. „Wie alt bist du?“ « Quel âge as-tu ? »

- a. « Jeg er elleve! »
- b. « Tengo trece años. »
- c. « I'm fifteen! »
- d. « J'ai quatorze ans. »
- e. « Ho dodici anni! »

18



Ergänze mit den Artikeln im Nominativ Singular. Complète les articles au nominatif singulier:

d__ Frage d__ Abend d__ Bild d__ Antwort d__ Klasse d__ Foto
 d__ Tag d__ Schule

Übungen +

19



Ergänze mit dem richtigen Verb. Complète avec le verbe qui convient.
Attention à la conjugaison !

- a. Hallo ! Ich Tania. Und du, wie du ?
Ich Leo.
- b. Wie alt du ? Ich 13 Jahre alt .
- c. Ich in Köln. Und du, wo du ?

20



Ergänze die Fragen. Retrouve l'interrogatif qui convient.

- a. heißt du? – Ich heiße Marko.
- b. bist du? – Ich bin 11.
- c. wohnst du? – In Gera.
- d. Klasse gehst du? – In die 7a.

21



Welche Buchstaben fehlen? Il manque des lettres ... Retrouve-les !

H_lllo! Ic_ bin Lea und b__ 13 Ja_re alt.

Ic_ w__ne in Berlin und geh_ in d__ Kl_sse s__ben c.

Und d_?

W__ hei__ d_?

W__ _lt bist d_?

W_ w__nst d_?



22

ABC der Städte in Deutschland, Österreich und in der Schweiz.

En utilisant la carte des pays germanophones, complète l'alphabet des villes !

A .....	.....	.....
B .....		.....
C .....		.....
.....	
.....		Z

23

Ergänze die Bilder mit den passenden Sätzen.

Completa la BD con las frases del diálogo siguientes

Ah super! Tschüss!

In Schnabeldorf.

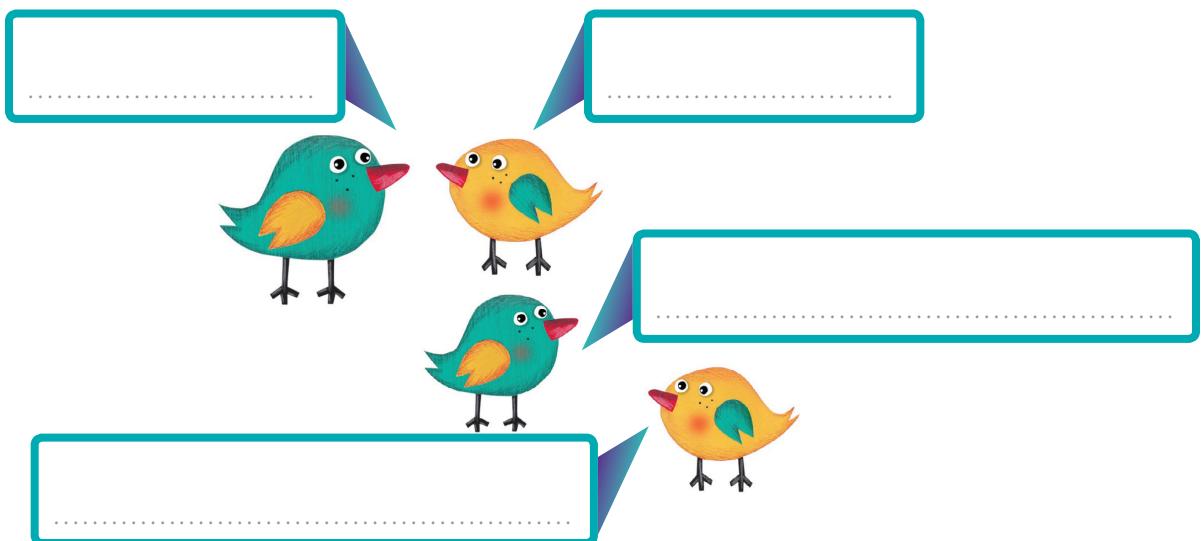
Hallo! (x2)

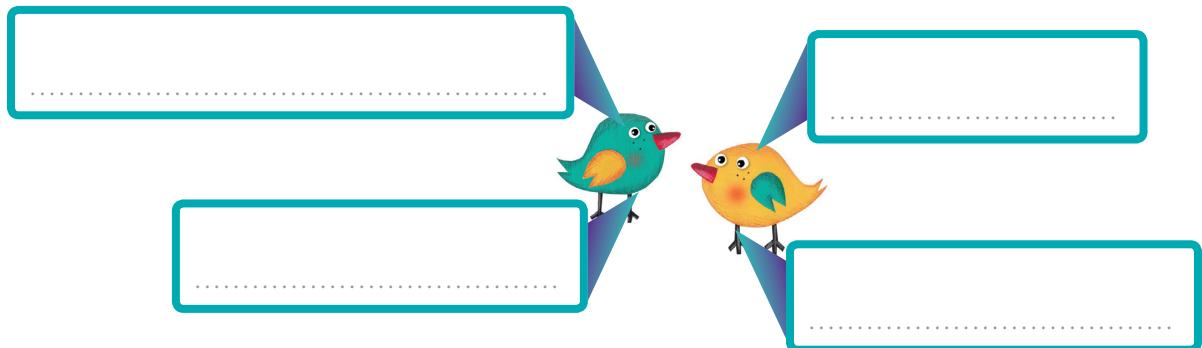
Ich heiße Piep. Wo wohnst du?

Ich wohne in Vogelstadt, und du?

Tschüss!

Ich bin Matz. Und du, wie heißt du?





24

Mein deutscher Pass! Invente-toi une identité allemande et complète ton passeport (pour les prénoms, aide-toi de la page 16 du manuel et pour les noms de la page 58).

Name:
Vorname:
Wohnort:
Land: Deutschland
Alter:

25

Versteckte Wörter: Finde sie: Mots mêlés. Dans la grille, retrouve les mots suivants : **Tag, Abend, Nacht, sie, Schule, wohnen, sein, ich, zehn, ja**

H	O	N	Q	T	E	J	R	S	N
C	G	H	L	A	U	V	X	H	A
I	F	E	N	G	W	S	I	E	C
K	A	Z	D	B	O	H	S	I	H
E	L	U	H	C	S	T	E	M	T
M	Y	P	R	N	J	A	I	B	N
I	Z	U	K	A	B	E	N	D	W
N	E	N	H	O	W	Y	T	Z	A

Das mache ich!

BUCH S. 24, 1



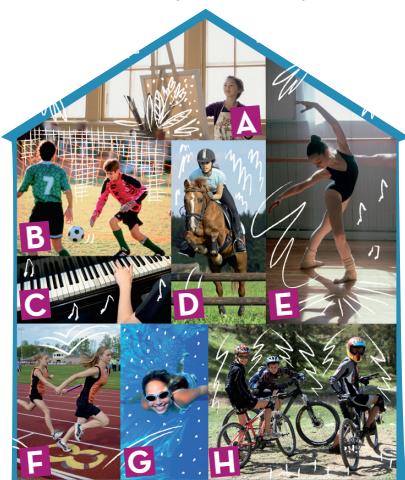
Verstehst du alles? Kreuze an. Coche les activités que tu comprends.

- | | | | | | |
|--|---|------------------------------------|--|--|--|
| <input type="checkbox"/> singen | <input type="checkbox"/> tanzen | <input type="checkbox"/> schwimmen | <input type="checkbox"/> turnen | <input type="checkbox"/> reiten | <input type="checkbox"/> Rad fahren |
| <input type="checkbox"/> malen | <input type="checkbox"/> Volleyball spielen | | <input type="checkbox"/> Handball spielen | <input type="checkbox"/> Fußball spielen | |
| <input type="checkbox"/> Basketball spielen | <input type="checkbox"/> Tennis spielen | | <input type="checkbox"/> Tischtennis spielen | | |
| <input type="checkbox"/> Rugby spielen | <input type="checkbox"/> Geige spielen | | <input type="checkbox"/> Klarinette spielen | <input type="checkbox"/> Klavier spielen | |
| <input type="checkbox"/> Saxofon spielen | <input type="checkbox"/> Flöte spielen | | <input type="checkbox"/> Judo machen | | <input type="checkbox"/> Karate machen |
| <input type="checkbox"/> Leichtathletik machen | | | | | |

BUCH S. 24, 2



Sieh dir das Hobby-Haus an und ergänze mit den Aktivitäten. Observe la maison et remplis les étiquettes.



A	malen
B	.....
C	.....
D	.....
E	.....
F	.....
G	.....
H	.....

BUCH S. 24, 3

3



a. Hör zu. Tamaro, Chiara und Veronika haben Hobbys. Wie viele?

2, 3, 4? Écoute et note combien d'activités pratiquent Tamaro, Chiara et Veronika.

b. Hör noch einmal zu. Welche Hobbys haben sie? Réécoute

l'enregistrement. Quels sont leurs hobbys ?



Tamaro



Chiara



Veronika

Wie viele Hobbys? 2, 3, 4 ?	.....	.....	.....
Welche Hobbys ?	.....	.....	.....

BUCH S. 25, 4

4



Welche Hobbys hast du ? Schreib deine Hobbys auf. Kleb ein

Foto dazu oder mal ein Bild. Quels sont tes loisirs ? Écris-les et colle une photo ou fais un dessin!



BUCH S. 26, 1

5

Finde für jedes Bild das richtige Hobby. Trouve le nom de l'activité correspondant à chaque image et écris-le à côté de l'image.

</td			

6

Hör dir die Hobbys an und markiere die Betonung. Écoute les différentes activités et surligne là où le mot est accentué.

- Fußball spielen tanzen schwimmen Tischtennis spielen
- Rad fahren Judo machen singen Flöte spielen

7

a. Ergänze. Complète par la ou les voyelle(s) qui manque(nt).

F_ßball

g_t

Klav__r sp__len

G_tarre

Tenn_s

M_ttwoch

s_per



b. Langer Vokal? Kreuze an! Hör noch einmal zu und schreib das Wort.

Mets une croix quand tu entends une voyelle longue. Écris ensuite, lors de la deuxième écoute, le mot dans la case correspondante.

	<input type="checkbox"/>

BUCH S. 27, 2



8 Welches Hobby mimen sie? Quel loisir miment-ils?



.....
.....
.....



.....
.....
.....



.....
.....
.....

BUCH S. 27, 4



9 Du und deine Hobbys! Schreib! Toi et tes loisirs : Écris un petit texte !



Die Checkliste

- ✿ Wie heißt du? ✿ Wie alt bist du? ✿ Wo wohnst du?
- ✿ Was sind deine Hobbys ?

.....
.....
.....



Si tu as oublié certaines phrases pour te présenter, tu peux revenir au chapitre précédent pour les revoir !

BUCH S. 28, 1

10



Lies die Texte und informiere dich über die Hobbys von Annika, Marc und Arjun. Notiere die Termine im Kalender. Lis les textes et complète les agendas de Annika, Marc et Arjun avec les activités qu'ils pratiquent (il y a des loisirs pour lesquels il n'y a pas de rendez-vous fixe).

	Die Woche The week La semaine						
	Montag Monday Lundi	Dienstag Tuesday Mardi	Mittwoch Wednesday Mercredi	Donnerstag Thursday Jeudi	Freitag Friday Vendredi	Samstag Saturday Samedi	Sonntag Sunday Dimanche
Annika
Marc
Arjun

BUCH S. 29, 3

11



Mein Hobby-Profil. Hör dir die Interviews an : Wie ist das Hobby-Profil? Écoute et repère quel est le profil de Leandra, Kai et Max.



Leandra



Kai



Max

Hobby(s)	.....	.....	.....
Hobby-Profil	.....	.....	.....

BUCH S. 29, 4

12



Hör dir die Interviews noch einmal an. Notiere die Fragen.

Ré-écoute les interviews. Note les questions posées à Leandra, Max et Kai !

.....
.....
.....

.....
.....
.....

.....
.....
.....



BUCH S. 30, 1

13



a. Hör zu und assoziiere. Écoute et associe les heures qui correspondent aux annonces.

A
15:00

B
16:00

C
17:00

D
18:00

E
19:00

F
20:00

	1	2	3	4	5	6
Uhr (A-F)



b. Schreib jetzt auf, wie viel Uhr es ist (in ganzen Wörtern). Écris maintenant l'heure en toutes lettres.

- a. Es ist Uhr.
- b. Es ist
- c.
- d.
- e.
- f.



S. 30, 2



Mach den Wochenplan! Écris 5 phrases de ton choix en composant avec les différentes catégories !

Kai
Lene
Uli
Tom
Sven
Nina

Volleyball
Handball
Tennis
Geige
Fußball
Leichtathletik

spielen
machen
singen
tanzen
schwimmen

Montag
Dienstag
Mittwoch
Donnerstag
Freitag
Samstag

15 Uhr
16 Uhr
17 Uhr
18 Uhr
19 Uhr

BUCH S. 30, 3

15



Hör zu! Was machen die Jugendlichen? Wann? Écoute et complète le tableau. Que font les adolescents ? Quand ?

Vorname	Was?	Wann?
.....
.....
.....
.....

BUCH S. 31, 5

16



Dein Text: Wähle Wörter aus und schreib deinen Text. Choisis des mots et écris ton texte. Plusieurs solutions sont possibles.

Saxofon
Klavier
Geige
Gitarre
Volleyball
Fußball
Tennis
Judo
Karate
Gymnastik
Montag
Mittwoch
Freitag
Rad

„Was machst du in deiner Freizeit, Lars?“
 „Ich spiele jeden Tag“
 „Und du, Tom?“ Ich mache
 am um 16 Uhr.
 Und ich spiele
 Hast du noch ein anderes Hobby?“
 „Ja, ich fahre gern“



Clever, der Wortdetektiv!

Du verstehst ein Wort nicht?

Sei clever! Ergänze die Tabelle!

Il y a des mots que tu ne comprends pas ?

Sois « futé » ! Complète le tableau.

Tu peux peut-être travailler avec un ou plusieurs camarades ! À plusieurs, les connaissances se complètent bien...

Deutsch	Englisch	Französisch	andere Sprache
schwimmen
reiten	faire de l'équitation	.....
tanzen
Handball
Rugby
Fußball
singen
Gitarre
der Tag
die Woche
Montag
Freitag
Sonntag

BUCH S. 35, 3

18



1. **Hör gut zu.** Écoute bien.
2. **Hör zu, lies mit und unterstreiche.** Écoute bien, lis et souligne en même temps les voyelles longues.
3. **Hör zu und wiederhole.** Écoute et répète.

Ich male am Montag und fahre Rad am Freitag.

Ich spiele Flöte am Dienstag und am Sonntag Klavier!

Übungen +

19



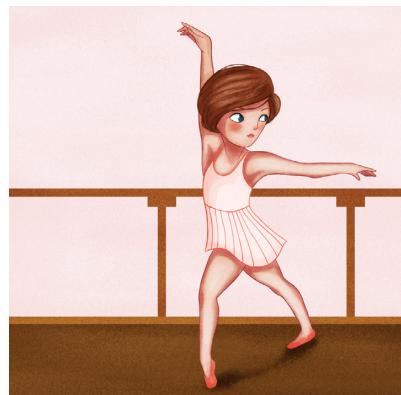
Was macht Lilli? Finde die passende Legende für jedes Bild.

Que fait Lilli ? Trouve la légende qui correspond et écris-la sous le dessin.



- Lilli fährt Rad.
Lilli tanzt.
Lilli spielt Gitarre.
Lilli malt.
Lilli spielt Handball.

.....
.....



- Lilli spielt Tennis.
Lilli reitet.
Lilli schwimmt.
Lilli tanzt.
Lilli spielt Klavier.

.....
.....



Lilli singt.
Lilli macht Judo.
Lilli schwimmt.
Lilli macht Leichtathletik.
Lilli spielt Trompete.



Lilli reitet.
Lilli tanzt.
Lilli zeichnet.
Lilli turnt.
Lilli macht Judo.

20

a. Verbinde die Substantive und die Verben. Relie les noms avec les verbes pour trouver les groupes verbaux.

die Substantive

- Fußballtraining
- Gitarre
- Judo
- Skateboard

die Verben

- haben
- fahren
- spielen
- machen



b. Bilde Sätze. Écris des phrases complète à l'aide des groupes verbaux trouvés.

Leo

Sofia und Max

..... du ? Ja , ich

Wir in der Schule.

21



a. Hör zu und kreuze an. Richtig oder falsch? Écoute les indices et coche si le son entendu correspond !

b. Falsch aber...was ist dann das richtige Hobby? Ce n'est pas ça ... mais quel est donc le hobby que tu entends ?

		Richtig	Falsch	Richtiges Hobby
1	Fußball spielen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2	reiten	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3	Klavier spielen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4	Leichtathletik machen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5	Klarinette spielen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

22



Finde das passende Verb (und konjugiere)! Complète avec le verbe (conjugué!) qui convient !

Ich Gitarre und Klavier.

Theo Trompete und Martha im Chor.

Klara und Felix Judo.

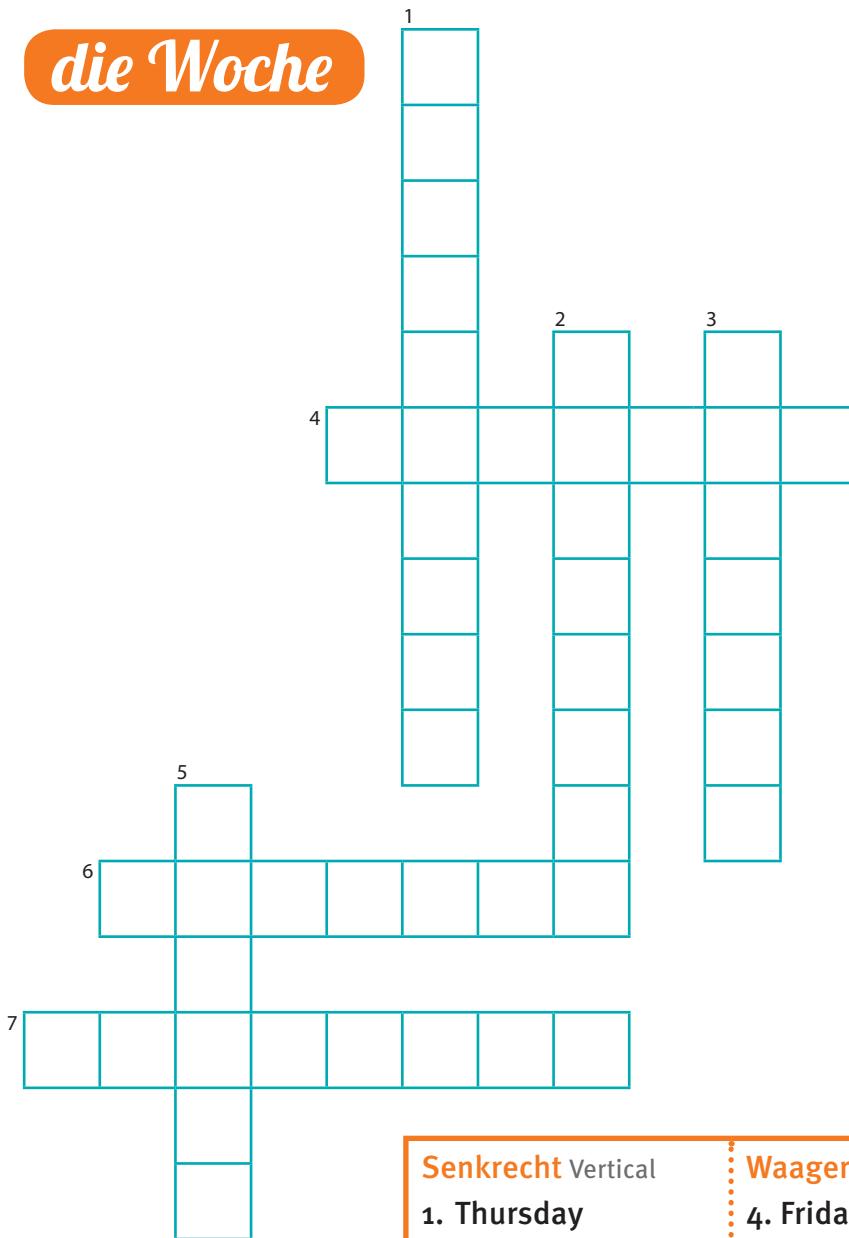
23



Wochentage: Kreuzworträtsel!

Les jours de la semaine en mots croisés:
trouve les jours en allemand et complète la grille.

die Woche



Senkrecht Vertical

1. Thursday
2. Tuesday
3. Saturday
5. Monday

Waagerecht Horizontal

4. Friday
6. Sunday
7. Wednesday

24

**am oder um? Ergänze.** Complète avec la préposition qui convient !

- a. Montag spielt er Tennis.
- b. Sie haben Fußballtraining Samstag 14 Uhr.
- c. 18 Uhr hat Lea Klavierunterricht.
- d. Wann schwimmst du? Dienstag oder Donnerstag ?
..... Dienstag, 19 Uhr !

25

**Bilde Fragen und Antworten.** Replace les mots dans l'ordre pour former des questions et leurs réponses ! Attention à la ponctuation et aux majuscules.

- a. Klavier / er / spielt / ? ☼ er / Klavier / spielt / ja, / .
-
-
-

- b. spielen / Marc und Tamara / Tennis / gern / ? ☼ ja, / sie / gern / . / spielen / Tennis
-
-
-

- c. tanzt / Verena / wann ? ☼ am Montag / . / Verena / tanzt
-
-
-

26



Schlangenwörter: Finde die 10 Hobbys wieder. Réécris les 10 activités que tu retrouves. Respecte bien les majuscules et minuscules !

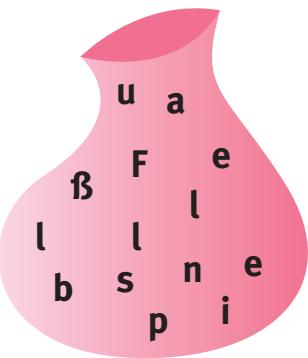


.....
.....
.....
.....
.....

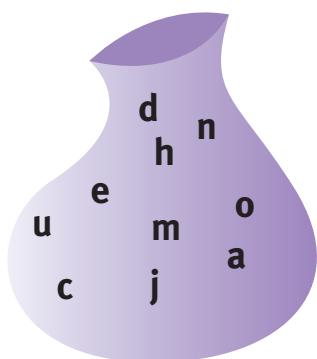
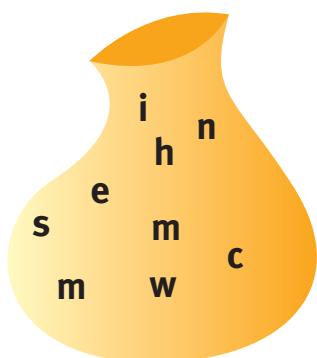
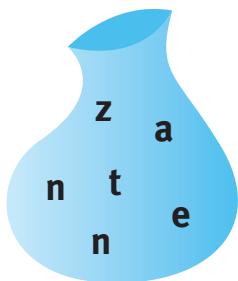
27



**Geschüttelte Wörter: Alle Wörter sind durcheinander.
Finde sie!** Tous les mots ont été mélangés, retrouve les activités.



.....
.....
.....
.....
.....





Das Hobby- Scrabble: Du hast 24 Buchstaben. Schreib so viele Hobbys, wie du kannst. Tu as 24 lettres. Trouve le plus d'activités possibles avec !

• Tu as 24 lettres. Trouve le plus d'activités possibles avec !



Wie spät ist es ? Relie les heures entre elles !

Es ist fünf Uhr. •

• 19 :00

Es ist vierzehn Uhr.

• 6:00

Es ist neunzehn Uhr.

• 5:00

Es ist sechs Uhr

• 14:00

Deutsch – Französisch

A

ab	<i>à partir de</i>
Abenteuer, das	<i>l'aventure</i>
aber	<i>mais</i>
ab/schreiben	<i>copier</i>
acht	<i>huit</i>
addieren	<i>additionner</i>
Ägypten	<i>l'Egypte</i>
ähnlich	<i>semblable</i>
Aktivität, die (Aktivitäten)	<i>l'activité</i>
Album, das (Alben)	<i>l'album</i>
Alphabet, das	<i>l'alphabet</i>
alt sein (... Jahre alt sein)	<i>avoir ... ans</i>
Alter, das	<i>âge</i>
Aluminium, das	<i>l'aluminium</i>
an/bieten	<i>offrir</i>
Angebot, das (Angebote)	<i>l'offre</i>
an/kommen	<i>arriver</i>
angenehm	<i>agréable</i>
Angst, die	<i>la peur</i>
an/hören	<i>écouter</i>
an/schauen	<i>regarder</i>
an/sehen	<i>regarder</i>
Antike, die	<i>l'antiquité</i>
Antwort, die (Antworten)	<i>la réponse</i>
antworten	<i>répondre</i>

Apfel, der (Äpfel)

la pomme

Appetit, der

l'appétit

Applaus, der

les applaudissements

arabisch

arabe

Arbeit, die

le travail

arbeiten

travailler

Arbeitsheft, das

le cahier d'activités

ärgern

contrarier

Artikel, der (Artikel)

l'article

assoziiieren

associer

Atmosphäre, die

l'atmosphère

auch

aussi, également

Aufgabe, die
(Aufgaben)

la tâche, le devoir

auf/listen

dresser une liste

Aufnahme, die
(Aufnahmen)

l'enregistrement

auf/schreiben

noter

aus + datif

de

aus/füllen

remplir

Autor, der (Autoren)

l'auteur

B

Ball, der (Bälle)

le ballon

Banane, die (Bananen)

la banane

Bauernhof, der
(Bauernhöfe)

la ferme

Baum, der (Bäume)

l'arbre

beginnen

commencer

bei + datif

chez

beide

tous les deux

Beispiel, das (Beispiele)	<i>l'exemple</i>
bekommen	<i>obtenir</i>
beliebt	<i>apprécié</i>
beobachten	<i>observer</i>
berichten	<i>rendre compte, résumer</i>
beschreiben	<i>décrire</i>
Besucher, der (Besucher)	<i>le visiteur</i>
Beton, der	<i>le béton</i>
Betonung, die	<i>la prononciation</i>
Bibliothek, die	<i>la bibliothèque</i>
Bild, das (Bilder)	<i>l'image</i>
Billard spielen	<i>jouer au billard</i>
Biologie	<i>SVT (matière scolaire)</i>
bis	<i>jusqu'à</i>
bisschen, ein	<i>un peu</i>
bitte	<i>s'il vous plaît ; tenez ; de rien</i>
Blatt, das (Blätter)	<i>la feuille</i>
bleiben	<i>rester</i>
Blume, die (Blumen)	<i>la fleur</i>
Boot, das (Boote)	<i>le bateau</i>
brauchen	<i>avoir besoin de</i>
Brett, das (Bretter)	<i>la planche</i>
Brot, das (Brote)	<i>le pain</i>
Brötchen, das (Brötchen)	<i>le petit pain</i>
Bruder, der (Brüder)	<i>le frère</i>
Bestellung, die (Bestellungen)	<i>la commande</i>
Buch, das (Bücher)	<i>le livre</i>
buchstabieren	<i>épeler</i>
Büdchen, das	<i>ici : le kiosque à l'école</i>
Butter, die	<i>le beurre</i>

C

Café, das (Cafés)	<i>le café (lieu)</i>
Camp, das	<i>le camp</i>
Chemie	<i>la chimie (matière scolaire)</i>
chillen	<i>ne rien faire, se relaxer</i>
Chor, der (Chöre)	<i>la chorale</i>
clever	<i>futé, intelligent</i>
Comic, das (Comics)	<i>l'album de BD</i>
Computer, der (Computer)	<i>l'ordinateur</i>
Cousin, der	<i>le cousin</i>
Cousine, die	<i>la cousine</i>
Croissant, das (Croissants)	<i>le croissant</i>

D

da	<i>là</i>
Danke!	<i>Merci !</i>
dann	<i>ensuite, puis</i>
Dauer, die	<i>la durée</i>
dauern	<i>durer</i>
decken (den Tisch)	<i>mettre la table</i>
dein	<i>ton, ta</i>
dekorieren	<i>décorer</i>
denken an + accusatif	<i>penser à</i>
deutsch	<i>allemand</i>
Deutschland	<i>l'Allemagne</i>
Dialog, der (Dialoge)	<i>le dialogue</i>
Dieb, der (Diebe)	<i>voleur</i>
Dienstag, der	<i>mardi</i>
Dinosaurier, der	<i>le dinosaure</i>
diskutieren	<i>échanger</i>

Donnerstag	<i>jeudi</i>
Dornröschen	<i>la Belle au Bois dormant</i>
drehen	<i>tourner</i>
drei	<i>trois</i>
du	<i>tu</i>

E

Ei, das (Eier)	<i>l'œuf</i>
Eichhörnchen, das	<i>l'écureuil</i>
eigen-	<i>propre, ce qui t'appartient</i>
einladen	<i>inviter</i>
Einladung, die	<i>l'invitation</i>
einverstanden sein	<i>être d'accord</i>
Eltern, die (pl.)	<i>les parents</i>
England	<i>l'Angleterre</i>
englisch	<i>anglais</i>
entdecken	<i>découvrir</i>
er	<i>il</i>
ergänzen	<i>compléter</i>
Erkunde	<i>la géographie (matière scolaire)</i>
erzählen	<i>raconter</i>
essen (du isst, er isst)	<i>manger</i>
euch	<i>vous</i>
Europa	<i>l'Europe</i>
exotisch	<i>exotique</i>
Experiment, das (Experimente)	<i>l'expérience</i>

F

Fach, das (Fächer)	<i>la matière, la discipline</i>
Familie, die (Familien)	<i>la famille</i>
fantastisch	<i>super</i>

Fassade, die (Fassaden)	<i>la façade</i>
fast	<i>presque</i>
fehlen	<i>manquer</i>
Feier, die (Feiern)	<i>la fête</i>
feiern	<i>fêter</i>
Ferien, die (pl)	<i>les vacances</i>
fertig sein	<i>avoir terminé</i>
Feuer, das	<i>le feu</i>
Film, der (Filme)	<i>le film</i>
Flöte, die (Flöten)	<i>la flûte</i>
Form, die (Formen)	<i>la forme</i>
Forum, das	<i>le forum</i>
Foto, das (Fotos)	<i>la photo</i>
fotografieren	<i>photographier</i>
Frage, die (Fragen)	<i>la question</i>
Fragebogen, der	<i>le questionnaire</i>
französisch	<i>français</i>
Frau, die (Frauen)	<i>la femme</i>
frei	<i>libre</i>
Freitag, der	<i>vendredi</i>
Freizeit, die	<i>les loisirs, le temps libre</i>
Fremdsprache, die	<i>la langue étrangère</i>
freuen auf, sich	<i>se rejouir à l'idée de</i>
Freundschaft, die	<i>l'amitié</i>
Frühstück, das	<i>le petit-déjeuner</i>
frühstücken	<i>prendre son petit-déjeuner</i>
funktionieren	<i>marcher, fonctionner</i>
für + accusatif	<i>pour</i>
Fußball, der	<i>le football</i>
futuristisch	<i>futuriste</i>

G

ganz	<i>tout</i>
------	-------------

Garten, der (Gärten)	<i>le jardin</i>
Gast, der (Gäste)	<i>le client (ici)</i>
geben (es gibt)	<i>il y a</i>
geben (du gibst, er gibt)	<i>donner</i>
Geburtstag, der	<i>l'anniversaire</i>
Gedicht, das (Gedichte)	<i>le poème</i>
gegen + accusatif	<i>contre</i>
Geheimnis, das (Geheimnisse)	<i>le secret</i>
gehen	<i>aller</i>
gehören	<i>appartenir</i>
Geige, die (Geigen)	<i>le violon</i>
gelb	<i>jaune</i>
Geld, das	<i>l'argent</i>
gemütlich	<i>confortable, agréable</i>
gern	<i>volontiers</i>
Geschichte, die	<i>l'histoire</i>
Geschwister, die (pl)	<i>les frères et sœurs</i>
gewinnen	<i>gagner</i>
Gitarre, die (Gitarren)	<i>la guitare</i>
Glas, das (Gläser)	<i>le verre</i>
glauben	<i>croire</i>
Glockenspiel, das	<i>le carillon</i>
Golf	<i>le golf</i>
Grenze, die (Grenzen)	<i>la frontière</i>
Großmutter, die (Großmütter)	<i>la grand-mère</i>
Großvater, der (Großväter)	<i>le grand-père</i>
gut	<i>bien, bon</i>

H

Hafen, der (Häfen)	<i>le port</i>
Hamster, der (Hamster)	<i>le hamster</i>

Handball	<i>le handball</i>
handgemacht	<i>fait maison</i>
Handy, das	<i>le téléphone portable</i>
hassen	<i>détester</i>
heißen	<i>s'appeler</i>
helfen (du hilfst, er hilft)	<i>aider</i>
heute	<i>aujourd'hui</i>
Hexe, die	<i>la sorcière</i>
hier	<i>ici</i>
Hilfe, die (Hilfen)	<i>l'aide</i>
Himmel, der	<i>le ciel</i>
Hobby, das (Hobbys)	<i>le hobby</i>
Hof, der (Höfe)	<i>la cour</i>
Höhepunkt, der	<i>le point culminant</i>
Honig, der	<i>le miel</i>
hören	<i>entendre</i>
Hund, der (Hunde)	<i>le chien</i>
hundert	<i>cent</i>
Hunger, der	<i>la faim</i>
Hypothese, die (Hypothesen)	<i>l'hypothèse</i>

I

ideal	<i>idéal</i>
Idee, die (Ideen)	<i>l'idée</i>
illustrieren	<i>illustrer</i>
immer	<i>toujours</i>
improvisieren	<i>improviser</i>
Information, die (Informationen)	<i>l'information</i>
informieren, sich	<i>informer, s'</i>
insgesamt	<i>au total</i>
Interesse, das (Interessen)	<i>l'intérêt</i>

Französisch – Deutsch

A

à côté	<i>neben</i>
à partir de	<i>ab</i>
à, vers	<i>zu</i>
acheter	<i>kaufen</i>
l'acier	<i>Stahl, der</i>
l'activité	<i>Aktivität, die (Aktivitäten)</i>
additionner	<i>addieren</i>
l'affiche, le poster	<i>Plakat, das (Plakate)</i>
(être) âgé(e) (de ... ans)	<i>(... Jahre) alt (sein)</i>
l'âge	<i>Alter, das</i>
agréable	<i>angenehm</i>
l'aide	<i>Hilfe, die (Hilfen)</i>
aider	<i>helfen (du hilfst, er hilft)</i>
aimable	<i>freundlich</i>
aimer	<i>lieben, mögen</i>
album de BD	<i>Comic, der(Comics)</i>
album	<i>Album, das (Alben)</i>
l'Allemagne	<i>Deutschland</i>
allemand	<i>deutsch</i>
aller	<i>gehen</i>
aller ensemble	<i>zusammen gehören</i>
l'alphabet	<i>Alphabet, das</i>
l'aluminium	<i>Aluminium, das</i>
l'amitié	<i>Freundschaft, die</i>
l'amusement, le plaisir	<i>Spaß, der</i>
s'amuser	<i>Spaß haben</i>
anglais	<i>englisch</i>
l'Angleterre	<i>England</i>

l'animal

Tier, das (Tiere)

l'année

Jahr, das (Jahre)

l'anniversaire

Geburtstag, der

l'appareil photo

Kamera, die (Kameras)

appartenir

gehören

l'appétit

Appetit, der (Appetit)

les applaudissements

Applaus, der

apprécié

beliebt

apprendre

lernen

arabe

arabisch

l'arbre

Baum, der (Bäume)

l'argent

Geld, das

arriver

an/kommen

l'article

Artikel, der (Artikel)

les Arts plastiques

Kunst, die

associer

assoziiieren

l'athlétisme

Leichtathletik, die

l'atmosphère

Atmosphäre, die

auberge de jeunesse

Jugendherberge, die

aujourd'hui

heute

aussi, également

auch

l'auteur

Autor, der (Autoren)

l'Autriche

Österreich

avec

mit + datif

l'aventure

Abenteuer, das

avoir besoin de

brauchen

avoir terminé

fertig sein

B

le ballon

Ball, der (Bälle)

la banane	<i>Banane, die (Bananen)</i>	le cavalier	<i>Reiter, der</i>
le bateau à voile	<i>Segelschiff, das (Segelschiffe)</i>	la cavalière	<i>Reiterin, die</i>
le bateau	<i>Boot, das (Boote)</i>	le kayak	<i>Kajak, das</i>
beau	<i>schön</i>	cent	<i>hundert</i>
beaucoup	<i>viel</i>	changer	<i>um/tauschen</i>
la Belle au Bois dormant	<i>Dornröschen</i>	la chanson	<i>Lied, das (Lieder)</i>
le béton	<i>Beton, der</i>	chanter	<i>singen</i>
le beurre	<i>Butter, die</i>	chaque	<i>jeder, jede, jedes</i>
la bibliothèque	<i>Bibliothek, die</i>	la charcuterie	<i>Wurst, die</i>
bien, bon	<i>gut</i>	le chat	<i>Katze, die (Katzen)</i>
le billet de banque	<i>Schein, der (Scheine)</i>	château	<i>Schloss, das (Schlösser)</i>
boire	<i>trinken</i>	chercher	<i>suchen</i>
brièvement	<i>kurz</i>	le cheval	<i>Pferd, das (Pferde)</i>
bruyant	<i>laut</i>	chez	<i>bei + datif</i>
la bulle (BD)	<i>Sprechblase, die (Sprechblasen)</i>	le chien	<i>Hund, der (Hunde)</i>
le but	<i>Ziel, das</i>	la chimie	<i>Chemie</i>
		le chocolat	<i>Schokolade, die</i>
		la chorale	<i>Chor, der (Chöre)</i>
		le ciel	<i>Himmel, der</i>
		les ciseaux	<i>Schere, die (Scheren)</i>
		la citation	<i>Zitat, das (Zitate)</i>
		la clarinette	<i>Klarinette, die (Klarinetten)</i>
		classer	<i>ordnen</i>
		le client	<i>Gast, der (Gäste)</i>
		combien de temps ?	<i>wie lange?</i>
		combien..?	<i>wie viel...?</i>
		la commande	<i>Bestellung, die (Bestellungen)</i>
		commencer	<i>beginnen</i>
		comment?	<i>wie?</i>
		le commentaire	<i>Kommentar, das (Kommentare)</i>
		commenter	<i>kommentieren</i>
		comparer	<i>vergleichen</i>

C

le cacao	<i>Kakao, der</i>
le café (boisson)	<i>Kaffee, der</i>
le café (lieu)	<i>Café, das (Cafés)</i>
le café (en Autriche)	<i>Kaffeehaus, das (Kaffeehäuser)</i>
le cahier d'activités	<i>Arbeitsheft, das</i>
le calendrier	<i>Kalender, der (Kalender)</i>
le camp	<i>Camp, das</i>
camper	<i>zelten</i>
le canoë	<i>Kanu, das</i>
la cantine	<i>Kantine, die</i>
carré	<i>quadratisch</i>
la carte	<i>Karte, die (Karten)</i>

le cavalier	<i>Reiter, der</i>
la cavalière	<i>Reiterin, die</i>
le kayak	<i>Kajak, das</i>
cent	<i>hundert</i>
changer	<i>um/tauschen</i>
la chanson	<i>Lied, das (Lieder)</i>
chanter	<i>singen</i>
chaque	<i>jeder, jede, jedes</i>
la charcuterie	<i>Wurst, die</i>
le chat	<i>Katze, die (Katzen)</i>
château	<i>Schloss, das (Schlösser)</i>
chercher	<i>suchen</i>
le cheval	<i>Pferd, das (Pferde)</i>
chez	<i>bei + datif</i>
le chien	<i>Hund, der (Hunde)</i>
la chimie	<i>Chemie</i>
le chocolat	<i>Schokolade, die</i>
la chorale	<i>Chor, der (Chöre)</i>
le ciel	<i>Himmel, der</i>
les ciseaux	<i>Schere, die (Scheren)</i>
la citation	<i>Zitat, das (Zitate)</i>
la clarinette	<i>Klarinette, die (Klarinetten)</i>
classer	<i>ordnen</i>
le client	<i>Gast, der (Gäste)</i>
combien de temps ?	<i>wie lange?</i>
combien..?	<i>wie viel...?</i>
la commande	<i>Bestellung, die (Bestellungen)</i>
commencer	<i>beginnen</i>
comment?	<i>wie?</i>
le commentaire	<i>Kommentar, das (Kommentare)</i>
commenter	<i>kommentieren</i>
comparer	<i>vergleichen</i>

compléter	<i>ergänzen</i>
compliqué	<i>kompliziert</i>
composer de la musique	<i>komponieren</i>
comprendre	<i>verstehen</i>
concentrer, se	<i>konzentrieren, sich</i>
la confiture	<i>Marmelade, die</i>
connaître	<i>kennen</i>
contre	<i>gegen + accusatif</i>
copier	<i>ab/schreiben</i>
la cour	<i>Hof, der (Höfe)</i>
le cours	<i>Unterricht, der</i>
le cousin	<i>Cousin, der</i>
la cousine	<i>Cousine, die</i>
le crayon	<i>Stift, der (Stifte)</i>
créatif	<i>kreativ</i>
croire	<i>glauben</i>
le croissant	<i>Croissant, das (Croissants)</i>
cueillir	<i>pflücken</i>
faire la cuisine	<i>kochen</i>

D

danser	<i>tanzen</i>
de	<i>von + datif</i>
décorer	<i>dekorieren</i>
découvrir	<i>entdecken</i>
décrire	<i>beschreiben</i>
délicieux	<i>lecker</i>
le dessin	<i>Zeichnung, die (Zeichnungen)</i>
détester	<i>hassen</i>
le dialogue	<i>Dialog, der (Dialoge)</i>

le dictionnaire	<i>Wörterbuch, das (Wörterbücher)</i>
difficile	<i>schwierig</i>
le dimanche	<i>Sonntag, der</i>
donner	<i>geben (du gibst, er gibt)</i>
dormir	<i>schlafen (du schlafst, er schläft)</i>
la durée	<i>Dauer, die</i>
durer	<i>dauern</i>

E

l'eau	<i>Wasser, das</i>
échanger	<i>tauschen</i>
les échecs	<i>Schach</i>
l'école	<i>Schule, die (Schulen)</i>
écouter	<i> hören</i>
écrire	<i>schreiben</i>
l'Egypte	<i>Ägypten</i>
l'élève (fem.)	<i>Schülerin, die (Schülerinnen)</i>
l'élève (masc.)	<i>Schüler, der (Schüler)</i>
l'emploi du temps	<i>Stundenplan, der</i>
en route	<i>unterwegs</i>
encore	<i>noch</i>
encore une fois	<i>noch einmal</i>
énerver	<i>nerven</i>
l'enfant	<i>Kind, das (Kinder)</i>
l'ennui	<i>Langeweile, die</i>
ennuyeux	<i>langweilig</i>
envoyer un texto	<i>simsen</i>
ensemble	<i>zusammen</i>
ensuite	<i>dann</i>
entendre	<i> hören</i>
l'entraînement	<i>Training, das</i>

s'entraîner	<i>trainieren (Sport), üben (Musik)</i>
entre	<i>zwischen</i>
les environs	<i>Umgebung, die</i>
épeler	<i>buchstabieren</i>
escalader	<i>klettern</i>
espagnol	<i>spanisch</i>
et	<i>und</i>
les Etats-Unis	<i>USA, die</i>
l'été	<i>Sommer, der</i>
l'Europe	<i>Europa</i>
l'exemple	<i>Beispiel, das (Beispiele)</i>
l'exercice	<i>Übung, die (Übungen)</i>
exotique	<i>exotisch</i>

F

la façade	<i>Fassade, die (Fassaden)</i>
facile	<i>leicht</i>
la faim	<i>Hunger, der</i>
faire	<i>machen</i>
faire confiance	<i>vertrauen</i>
faire de la gymnastique	<i>turnen</i>
faire du vélo	<i>Rad fahren</i>
faire les magasins	<i>shoppen</i>
la famille	<i>Familie, die (Familien)</i>
fatigué	<i>müde</i>
la femme	<i>Frau, die (Frauen)</i>
la ferme	<i>Bauernhof, der (Bauernhöfe)</i>
la fête	<i>Feier, die (Feiern)</i>
fêter	<i>feiern</i>
le feu	<i>Feuer, das</i>
la feuille	<i>Blatt, das (Blätter)</i>
le film	<i>Film, der (Filme)</i>

la fleur	<i>Blume, die (Blumen)</i>
la flûte	<i>Flöte, die (Flöten)</i>
le football de table	<i>Tischkicker, der</i>
le football	<i>Fußball, der</i>
la forêt	<i>Wald, der (die Wälder)</i>
la forme	<i>Form, die (Formen)</i>
le forum	<i>Forum, das</i>
français	<i>französisch</i>
le frère	<i>Bruder, der (Brüder)</i>
les frères et sœurs	<i>Geschwister, die (pl)</i>
froid	<i>kalt</i>
le fromage	<i>Käse, der</i>
la frontière	<i>Grenze, die (Grenzen)</i>
les fruits	<i>Obst, das</i>
futuriste	<i>futuristisch</i>

G

gagner (jeu, sport)	<i>gewinnen</i>
gai	<i>lustig</i>
le gâteau sec	<i>Keks, der (Kekse)</i>
le gâteau	<i>Kuchen, der (Kuchen)</i>
génial	<i>toll</i>
la géographie	<i>Erkunde</i>
la grand-mère	<i>Großmutter, die (Großmütter)</i>
le grand-père	<i>Großvater, der (Großväter)</i>
la guitare	<i>Gitarre, die (Gitarren)</i>
le gymnase	<i>Sporthalle, die (Sporthallen)</i>

H

le hamster	<i>Hamster, der (Hamster)</i>
handball	<i>Handball</i>

Klassensprache!

Pour échanger en classe !

Unsere Schulsachen
Nos affaires de classe

das Heft le cahier
das Buch le livre / le manuel
das Arbeitsheft le cahier d'activités
der Kuli le stylo billes
der Füller le stylo à plume
der Bleistift le crayon de papier
der Buntstift le crayon de couleur
der Klebstift le bâtonnet de colle
das Blatt Papier la feuille de papier
der Farbstift(e) le feutre
der Textmarker le surligneur
das Lineal la règle
der Radiergummi la gomme
die Schere les ciseaux
der Spitzer le taille-crayon



Was der Lehrer/In sagt
Ce que dit l'enseignant(e)

zu/hören ► Hör zu! Écoute
wiederholen ► Kannst du das
bitte wiederholen?
Est-ce que tu peux répéter, s'il te plaît ?
Schreiben ► schreib! Écris !
Notieren ► Notiere! Note !
an/kreuzen ► Kreuze an! Coche !
ein/kreisen ► Kreis ein! Entoure !
lesen ► Lies ...! Lis ... !
kleben ► Kleb ...! ... Colle !
Sieh an die Tafel! Regarde le tableau !
Meldet euch! Levez la main !

Was die Schüler sagen...
Ce que disent les élèves...

... zum Lehrer ... à l'enseignant(e)

Darf ich vorlesen? Est-ce que je peux lire à voix haute ?
Können Sie bitte wiederholen? Est-ce que vous pouvez répéter,
s'il vous plaît ?
Ich verstehe nicht. Je ne comprends pas.
Können Sie das noch einmal erklären? Est-ce que vous pouvez réexpliquer ?
Wie sagt man ...auf Deutsch? Comment est-ce qu'on dit ... en allemand ?
Was bedeutet „...“? Que signifie « ... »?
Entschuldigung! Ich komme zu spät! Excusez-moi, je suis en retard.
Ich habe mein Heft nicht. Je n'ai pas mon cahier.

Zu anderen Schülern à d'autres élèves

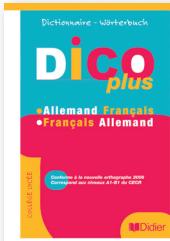
Kannst du das wiederholen? Est-ce que tu peux répéter ?
Hat jemand ein.....für mich?
Est-ce que quelqu'un a un ... pour moi ?



Cahier d'activités

Richtig clever!

Lernen mit Spaß und Strategie



Le dictionnaire conçu pour les collégiens !

allemand - français

- Des activités et astuces pour mémoriser du vocabulaire allemand - français
- 11 planches de BD pour présenter des expressions de tous les jours français - allemand
- Des tableaux de grammaire récapitulatifs

Poids de ce cahier : 235 g



Les papiers utilisés pour ce cahier sont réalisés à partir de fibres certifiées issues de forêts gérées durablement.



65 1684 2



9 782278 083541

ISBN : 978-2-278-08354-1